



doi: <http://dx.doi.org/10.5154/r.textual.2018.73.02>

EXTRACTIVIST DEPREDATION AND SOCIAL EXCLUSION WITH THE PRESENCE AND CONSENT OF THE STATE. SUBORDINATE INTEGRATION OF NORTHERN PARAGUAY

DESPOJO EXTRACTIVISTA Y EXCLUSIÓN SOCIAL CON PRESENCIA Y CONSENTIMIENTO DEL ESTADO. INTEGRACIÓN SUBORDINADA DEL NORTE PARAGUAYO

Hugo Pereira C.*

ABSTRACT

The violence in northern Paraguay in recent years is attributed to supposed insurgent groups that have the support of the peasant population, a product in turn of the historical absence of the State. However, this explanation overlooks the fact that State power has had an active presence in the area since the colonial era when it put in place mechanisms to protect the territory, then Spanish, against Portuguese encroachment. It also repressed the defense organized by the indigenous people who saw their lands seized by the conquistadors. The Paraguayan State itself later agreed to a subordinate integration of the northern part of the country with Brazil, through road infrastructure works which enabled the establishment of investment of Brazilian and transnational capital. Denunciations of the negative impact of the extraction activities established in the area are presently criminalized and punishable by State security institutions.

KEYWORDS: Violence, insurgency, absence of the State, extractivism, repression.

Centro de Estudios Rurales Interdisciplinarios (CERI), Paraguay.
hugopereirac@gmail.com. Telephone: 0981-743 845. (*corresponding author)

Received: October 13, 2018 / Accepted: January 29, 2019

Please cite this article as follows (APA 6): Pereira C., H. (2019). Extractivist depredation and social exclusion with the presence and consent of the State. Subordinate integration of northern Paraguay. *Textual*, 73, 43-70. doi: 10.5154/r.textual.2018.73.02

RESUMEN

La violencia en el norte de Paraguay, en los últimos años, es atribuida a supuestos grupos insurgentes que cuentan con el apoyo de la población campesina, producto a su vez de la histórica ausencia del Estado. Sin embargo, esta explicación, obvia, que el poder estatal tuvo activa presencia en la zona desde la misma era colonial en que puso en funcionamiento mecanismos para proteger el territorio, entonces español, ante el avance portugués. Reprimió, además, la defensa ejercida por la población indígena que vio acaparadas sus tierras por los conquistadores. El mismo Estado paraguayo acordó, posteriormente, una integración subordinada del norte del país a Brasil, mediante obras de infraestructura vial que posibilitaron la radicación de inversiones del capital brasileño y transnacional. Las denuncias de los impactos negativos de las actividades extractivas instaladas en el área, son actualmente criminalizadas y reprimidas por las instituciones estatales de seguridad.

PALABRAS CLAVE: Violencia, insurgencia, ausencia del Estado, extractivismo, represión.



INTRODUCTION

Capitalist expansion is plundering the natural resources of Latin America, one of the regions of the planet richest in biodiversity, which has made it a destination for the commodification of nature by the State itself and transnational companies (Composto, 2012:323). This expansion does not occur without violence and criminalization (Gudynas, 2009:2006). It calls for militarization as one of the non-financial mechanisms for capital formation (Vélez & Ruiz, 2015:9).

The violence of the dispossession of peasant and indigenous territories by large-scale extractive activities is expressed through threats and assassinations of community leaders who are opposed to the negative impacts they cause, leading to the displacement of defenseless

INTRODUCCIÓN

La expansión capitalista va despojando a su paso los recursos naturales de América Latina, una de las regiones del planeta más ricas en biodiversidad, lo que la ha convertido en el destino de la mercantilización de la naturaleza por parte del mismo Estado y las empresas transnacionales (Composto, 2012:323). Dicha expansión no se produce sin violencia y criminalización (Gudynas, 2009:2006). Apela a la militarización como uno de los mecanismos extraeconómicos de formación de capital (Vélez & Ruiz, 2015:9).

La violencia del despojo de los territorios campesinos e indígenas por parte de actividades extractivas a gran escala se expresa en amenazas y asesinatos de los líderes comunitarios que se oponen a los impactos negativos que provocan, desembocando en el desplazamiento de lugare-

inhabitants who find no other way out but to abandon their homelands (Merchand, 2018:29), which makes extractivism synonymous with the violation of human rights (Sampayo, 2018:8).

This violation is justified by the danger attributed to the victims of repression by security agents within the framework of the return of repressive States that are based on fear, which they must maintain at all costs, because from fear they extract their essential function and legitimacy (Valladares de la Cruz, 2017:27).

The historical absence of the State in northern Paraguay is recurrent. Its cause is attributed to the poverty of a significant part of its population, and, at the same time, to the source of the “subversive” violence which has gripped the area. That is the conclusion, for example, of a mid-term report by the United States Agency for International Development (*USAID*), which carried out a program called the Northern Zone Initiative in the area, whose initial hypothesis stated that the increase in options for legal income and jobs would contribute to a reduction in violence and crime (*USAID*, 2011:6-8). The absence, indeed the neglect of the State, is a factor that, according to some, has been taken advantage of by insurgent groups that “operate” in northern Paraguay to gain the support of the peasant population, which has even received from the “guerrillas” the social assistance that public institutions do not provide (Martens, 2017:53).

The abandonment of the State, also invoked in other Latin American territories as

ños indefensos que no encuentran otra salida que abandonar sus zonas de origen (Merchand, 2018:29), lo que hace que el extractivismo sea sinónimo de violación de los derechos humanos (Sampayo, 2018:8).

Dicha violación es justificada en la peligrosidad atribuida a las víctimas de las represiones de agentes de seguridad en el marco del retorno de Estados represores que se fundan en el miedo, el cual deben mantenerlo a toda costa, porque del miedo extraen su función esencial y su legitimidad (Valladares de la Cruz, 2017:27).

La histórica ausencia del Estado en el norte paraguayo es de manera recurrente, la causa a la que se atribuye la pobreza de una parte importante de su población y, ésta a su vez, el origen de la violencia “subversiva” que se apoderó de la zona. Así concluye, por ejemplo, un informe de medio término de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (*USAID*), la que ejecutó en el área un programa denominado Iniciativa Zona Norte, cuya hipótesis de partida señalaba que el aumento de las opciones de ingresos y empleos lícitos, contribuirían a la reducción de la violencia y la delincuencia (*USAID*, 2011:6-8). La ausencia, incluso el abandono estatal, es un factor que, según algunos, ha sido aprovechado por grupos insurgentes que “operan” en el norte de Paraguay para conseguir el apoyo de la población campesina, la que incluso, ha recibido de los “guerrilleros” la asistencia social que las instituciones públicas no brindan (Martens, 2017:53).

El abandono del Estado, invocado también en otros territorios de América Latina como

the cause of social and economic fragility, hides, however, the role historically played by the State in favor of capital accumulation (Moncada, 2013:99-100). The State has played a leading role in configuring the interconnection of Latin American regions in which there are raw materials required by the world market, through infrastructure works such as roads, railroads, waterways, ports and others, for which the key has been the Initiative for the Integration of the Regional Infrastructure of South America (IIRSA), which has ensured the “looting routes” of the export-driven extractive model (Seoane, 2012:15).

IIRSA is a strategy for the hegemonic groups of South American countries, especially in an expansionist country like Brazil, which through road infrastructure works has been incorporating its own large territory, targeting South American ports on the Pacific Ocean within the framework of restructuring world capitalism whose central axis has moved from the Atlantic Ocean to the Pacific Ocean (Betancourt, M., Hurtado, L., & Porto Goncalves, C., 2015:66). The damage caused to the environment by large extractivist ventures thus has the approval of the States that act as guarantors of and accomplices in this development model (Agosto, 2017:532).

The purpose of this article is to analyze the presence and role played by the State in northern Paraguay, as well as the armed defense of the *latifundio* (large, privately-owned estates) and the configuration of its integration into the Brazilian economic sphere, from a historical perspective, concluding with an examination of the

causante de la fragilidad social y económica, oculta, sin embargo, el rol cumplido históricamente por aquel en favor de la acumulación del capital (Moncada, 2013:99-100). El Estado ha tenido un papel protagónico al configurar la interconexión de regiones latinoamericanas en las que existen materias primas requeridas por el mercado mundial, a través de obras de infraestructura como rutas, ferrovías, hidrovías, puertos y otros, para lo que ha sido clave la Iniciativa para la Integración de la Infraestructura Regional Sudamericana (IIRSA), la que ha asegurado las “vías del saqueo” del modelo extractivo exportador (Seoane, 2012:15).

IIRSA es estratégica para los grupos hegemónicos de países sudamericanos, en especial de un país expansionista como Brasil, que a través de obras de infraestructura vial ha ido incorporando su propio y amplio territorio, apuntando a puertos sudamericanos sobre el Pacífico en el marco de la reestructuración del capitalismo mundial cuyo eje central ha cambiado del océano Atlántico al océano Pacífico (Betancourt et al., 2015:66). El daño generado al medio ambiente por parte de los grandes emprendimientos extractivistas cuenta así con la aprobación de los Estados que actúan como garantes y cómplices de ese modelo de desarrollo (Agosto, 2017:532).

Este artículo se propuso analizar la presencia y el papel desempeñado por el Estado en el norte de Paraguay, así como la defensa armada del latifundio y la configuración de su integración a la esfera económica brasileña, desde una perspectiva histórica, para culminar examinando el acaparamiento de las tierras nortenas, los cambios observados

monopolization of the northern lands, the changes observed in their environment, as well as the violence which intensified in the territory with the expansion of large-scale extractivist activities. In order to accomplish the stated objectives, official documents from Paraguay and Brazil, and publications of businesses operating in the north have been analyzed. Official data from Paraguayan institutions have been processed, and satellite images and newspaper articles have also been examined. All this was supplemented by a review of academic documents referring to the history of the study area, as well as by analyzing an interview conducted years ago with one of the most prominent historians of northern Paraguay.

THE PRESENCE OF THE STATE IN A GEOSTRATEGIC SPACE SINCE THE COLONIAL ERA

The constant expansion of Portugal into Spain's territory, beyond the line drawn by the Treaty of Tordesillas,¹ which had demarcated the geographic space that each of the two Iberian crowns should occupy in colonial America, endangered Spain's grip on the northern part of the present eastern area of Paraguay.² The area was not actually occupied by the Paraguayan province. After two unsuccessful attempts, the government of Asunción founded the city of Concepción in 1773 as part of a military

en su medio ambiente, así como la violencia que se agudizó en su territorio con la expansión de actividades extractivistas a gran escala. Para lograr los objetivos señalados, se han analizado documentos oficiales de Paraguay y Brasil, publicaciones de empresas que operan en el norte, se han procesado datos oficiales de instituciones paraguayas, se han analizado imágenes satelitales, recortes periodísticos, todo lo cual fue complementado con la revisión de documentos académicos referidos a la historia de la zona de estudio, además de recuperarse los aportes de una entrevista realizada años atrás a uno de los más destacados historiadores del norte paraguayo.

PRESENCIA DEL ESTADO EN UN ESPACIO GEOESTRATÉGICO, DESDE LA ERA COLONIAL

La expansión constante de Portugal sobre territorio de España, más allá de la línea trazada por el tratado de Tordesillas,¹ que había demarcado el espacio geográfico que cada una de las dos coronas ibéricas debía ocupar en la América colonial, ponía en peligro la conservación del norte de la actual región oriental de Paraguay² en manos españolas. En realidad, el área no estaba ocupada por la provincia paraguaya. Luego de dos intentos fracasados, el gobierno de Asunción fundó en 1773 la ciudad de Concepción como parte de una estrategia militar de defensa del territorio norteño.

¹ Signed in 1494 by the representatives of Juan II of Portugal and the 'Catholic Kings'.

² The Paraguay River divides the country of the same name in two, into the eastern part and the western or Chaco part.

¹ Firmado en 1494 entre los representantes de Juan II de Portugal y los Reyes Católicos.

² El río Paraguay divide en dos al país del mismo nombre, en la región oriental y en la región occidental o Chaco.

strategy to defend the northern territory.

The exploitation of the rich yerba mate areas and fields suited for stockbreeding was another of the reasons which led the Spanish to establish a stable settlement in the north, which was seen as a factor in accelerating the economic development of the province (Kleipenning, 2011:170). Its location on the banks of the Paraguay River enabled Concepción to coordinate the trade of northern Paraguay, Brazilian Mato Grosso and east Bolivia with the Río de la Plata and the world market (Areces, 2005: 2).

ARMED DEFENSE OF THE LATIFUNDIA IN A DISPUTED TERRITORY

According to the historian Pedro Alvarenga,³ Concepción was a military village for almost 40 years, populated by people with military experience used to defending themselves (Kleipenning, 2011:171). The government of the then colony gave land to the military at its service, the “captains/ranchers” who became the first landowners of large tracts of land in northern Paraguay (Areces, 2005:3), within the framework of a cession of territorial management to ensure its defense, which would only be achieved, as the provincial authorities were convinced, by effectively occupying the geographic area (Souchaud, 2007:61).

The Spanish occupation had not occurred, however, in an empty area. It was

La explotación de los ricos yerbales y los campos aptos para la ganadería, fue otra de las razones que llevó a los españoles a instalar un asentamiento estable en el norte, lo que era visto como un factor para acelerar el desarrollo económico de la provincia (Kleipenning, 2011:170). Su ubicación a orillas del río Paraguay, permitió a Concepción la articulación del comercio del norte paraguayo, del Mato Grosso brasileño y el este boliviano con el Río de la Plata y el mercado mundial (Areces, 2005: 2).

DEFENSA ARMADA DEL LATIFUNDIO EN UN TERRITORIO EN DISPUTA

Durante casi cuarenta años, de acuerdo al historiador Concepción fue una villa militar (Alvarenga, 2002)³, poblada por personas acostumbradas a defenderse por sí mismas, con experiencia militar (Kleipenning, 2011:171). El gobierno de la entonces colonia entregó tierras a militares a su servicio, los “capitanes/estancieros”, quienes se convirtieron en los primeros propietarios de grandes extensiones de tierras de la zona norte de Paraguay (Areces, 2005:3), en el marco de una cesión de la gestión territorial para asegurar la defensa, la que solo se lograría, según estaban convencidas las autoridades provinciales, ocupando efectivamente el espacio geográfico (Souchaud, 2007: 61).

La ocupación española no se había producido, sin embargo, en un área vacía. Su llegada representó la apropiación indivi-

³ Interview conducted by the author of this article with the now-deceased Pedro Alvarenga Caballero, Member of the Paraguayan Academy of History, in May 2002.

³ Entrevista realizada por el autor de este artículo con el ya fallecido Pedro Alvarenga (08/05/2002). Miembro de Número de la Academia de la Historia del Paraguay.

inhabited by native peoples who obtained the resources in that area for their subsistence through hunting, fishing, fruit gathering, and horticulture (Kleipenning, 2011:174). The arrival of the Europeans meant the individual appropriation of land (Fogel, 1990:21), a concept totally foreign to the indigenous population which inhabited the area. That situation caused permanent tensions in the relations between the colonists and the natives, marked by attacks and counterattacks. The establishments became small military units. The ranch hands, who received instruction in the handling of arms, formed part of the militias which defended the occupied land. From that, the Military Command of Concepción (*Comandancia de Concepción*) was formed by the landowners (Areces, s/f:12).

Integration of northern Paraguay into the Brazilian economic sphere

The northern limits of the eastern region, an area disputed by Portugal and Spain during the colonial era, were finally delineated with blood and fire after the end of the War of the Triple Alliance⁴ against independent Paraguay,⁵ which definitively lost the geographic area that was considered, before the armed conflict, as part of Paraguayan territory, located beyond the Apa River, the present boundary between the country and the Brazilian state of Mato Grosso del Sur.

dual de la tierra (Fogel, 1990:21), lo cual era desconocido completamente para las poblaciones indígenas que habitaban la zona. Esa situación provocó tensiones permanentes en las relaciones entre colonos y nativos, marcadas por ofensivas y contraofensivas. Los establecimientos se convirtieron en pequeñas unidades militares. Los peones de las estancias, quienes recibían instrucción en el manejo de las armas, formaban parte de milicias que defendían el suelo ocupado. De ello, la misma Comandancia de Concepción estaba informada a través de los terratenientes (Areces, s/f: 12).

INTEGRACIÓN DEL NORTE PARAGUAYO A LA ESFERA ECONÓMICA BRASILEÑA

Los límites del norte de la región oriental, área disputada durante la era colonial entre Portugal y España, quedaron finalmente demarcados a sangre y fuego luego de la finalización de la guerra de la Triple Alianza⁴ contra el Paraguay independiente,⁵ que perdió definitivamente el espacio geográfico considerado, antes del conflicto bélico, parte del territorio paraguayo, ubicado más allá del río Apa, actual límite entre el país y el estado brasileño de Mato Grosso del Sur.

Casi siete décadas después de la finalización de la Guerra de la Triple Alianza contra Paraguay, en 1939, en Río de Janeiro, autoridades de Brasil y Paraguay acordaron la construcción de un ferrocarril que

⁴ Composed of Brazil, Argentina and Uruguay. The armed conflict took place between 1865 and 1870.

⁵ Paraguay became independent from Spain in 1811.

⁴ Integrada por Brasil, Argentina y Uruguay. El conflicto bélico se desarrolló entre 1865 y 1870.

⁵ El Paraguay se independizó de España en 1811.

Figure 1. Location of Concepción on a map of South America.

Figura 1. Ubicación de Concepción en el mapa de Sudamérica.



Source: Google maps (Retrieved: October 15, 2018). /

Fuente: Google maps (Consultado: 15-10-2018).

Almost seven decades after the end of the War of the Triple Alliance against Paraguay, in 1939, Brazilian and Paraguayan authorities agreed to build a railroad linking the cities of Concepción and Pedro Juan Caballero, a city in the northeast of Paraguay's eastern region, separated from Brazil by only a street. Two years later, in 1941, both countries signed an agreement to implement the initial agreement. In the document promulgated through a presidential decree by Brazilian President Getúlio Vargas, it was established that the Paraguayan government would grant the concession for the construction and operation of the railroad to the person indicated by the Brazilian government, who would establish a public limited company, according to Paraguayan legislation (Brazilian presidential decree N° 7.712, August 25, 1941). That agreement that was to unite both points never took effect.

uniera las ciudades de Concepción y Pedro Juan Caballero, ciudad del nordeste de la región oriental paraguaya, separada de Brasil solo por una avenida. Posteriormente dos años después, en 1941, ambos países firmaron un convenio para poner en ejecución el acuerdo inicial. En el documento promulgado a través de un decreto presidencial por el mandatario brasileño Getúlio Vargas, se establecía que el gobierno de Paraguay daría la concesión de la construcción y explotación del ferrocarril a la persona que el gobierno brasileño indicara, la que constituiría una sociedad anónima, de acuerdo a la legislación paraguaya (Decreto presidencial del Brasil N° 7.712, de 25 de agosto de 1941). Dicho acuerdo para unir ambos puntos, no se concretó.

Sin embargo, 34 años después, en 1975, en Asunción, se empezaría a hacer reali-

Nevertheless, in Asunción, 34 years later in 1975, the integration that had been suspended for more than three decades would begin to become a reality. The dictators, Alfredo Stroessner of Paraguay and Ernesto Geisel of Brazil, signed the Treaty of Friendship and Cooperation that established that both governments would take into account, when developing their roadway policies, the Master Plan for the Integration of the Transport Systems of Paraguay and Brazil (*“Plan Director de Integración de los Sistemas de Transportes del Paraguay y del Brasil”*). The document was publicly given to Stroessner by Geisel minutes before the signing of the Treaty (1975). ABC.

The day before the event, top-ranking officials representing the governments of Paraguay and Brazil had already outlined the operating steps for the financing of the route, by Brazil, that connects the cities of Concepción and Pedro Juan Caballero (ABC, 1975), which was headed up by the foreign trade section (*Cartera de Comercio Exterior- CACEX*) of the Banco do Brasil (Última Hora, 1985). In the 1970s, the dictatorship's government defined the northern part of Paraguay's eastern region as “one of the greatest areas for potential development of the country,” with “abundant resources, but underutilized due to its isolation from the rest of the national territory” (OEA, 1975: III). According to the Minister of Industry and Commerce of the Stroessner dictatorship, Delfín Ugarte Centurión, Paraguayan-Brazilian integration through the Concepción-Pedro Juan Caballero route would be “the pillar of development” of northeastern Paraguay, one of the “richest” areas, which was “corroborated by the

dad la integración que había quedado en suspenso durante más de tres décadas. Los dictadores, Alfredo Stroessner, de Paraguay, y Ernesto Geisel, de Brasil, firmaron el Tratado de Amistad y Cooperación que establecía que ambos gobiernos tendrían en cuenta, a la hora de elaborar sus políticas viales, el *“Plan Director de Integración de los Sistemas de Transportes del Paraguay y del Brasil”*, documento que fue entregado de manera pública por Geisel a Stroessner minutos antes de la firma del Tratado (ABC, 1975).

El día anterior al acto, altos exponentes del gobierno paraguayo y brasileño ya habían delineado los pasos operativos para la financiación, por parte de Brasil, de la ruta que une las ciudades de Concepción y Pedro Juan Caballero (ABC, 1975), la que estuvo a cargo de la Cartera de Comercio Exterior (CACEX) del Banco do Brasil (Patria, 1984). En la década de 1970, el gobierno de la dictadura definió el norte de la región oriental del Paraguay como una *“de las de mayor desarrollo potencial del país”*, con “abundantes recursos pero subutilizados a raíz de su aislamiento del resto del territorio nacional” (OEA, 1975: III). La integración paraguayo-brasileña a través de la ruta Concepción-Pedro Juan Caballero, sería, según el ministro de Industria y Comercio de la dictadura stronista, Delfín Ugarte Centurión, el “puntal de desarrollo” del nordeste paraguayo, una de las zonas “más ricas”, lo que fue “corroborado por técnicos brasileños e ingleses” que estudiaron la zona (ABC, 1975).

La zona fue estudiada por decisión del gobierno de Alfredo Stroessner. A solicitud

Brazilian and English technicians” who studied the area (ABC, 1975).

The decision to study the area was made by the government of Alfredo Stroessner. At the dictator’s request, the General Secretary of the Organization of American States (OAS) agreed to take part in a study which took place between 1972 and 1974. The Department of Regional Development of the Organization of American States (OAS) and a technical team from the government of Paraguay carried out the study called “The Plata River Basin. Study for its planning and development. The Aquidaban Project. Development of the north-eastern region,” which encompassed an area of 33,000 square kilometers in north-eastern Paraguay, including the entire department of Concepción, a large part of Amambay, whose capital is Pedro Juan Caballero, and a portion of San Pedro, another neighboring department. In total, the area studied represents a little more than 7 % of the country’s total surface area. The work, published in 1975, included a geological survey of the area. Its findings indicate that the study area has significant mining potential (OEA, 1975:27-28).

In regard to the above, the so-called Apa River craton is located precisely in the department of Concepción. This geological formation dates back to the planet’s oldest geological period, the Precambrian era; it covers an area of 600,000 hectares and is one of the areas where the mining potential of Paraguay is found, having 21 minerals, some of confirmed existence and others of probable existence, such as diamonds, tourmaline, copper, silver and

del dictador, la Secretaría General de la Organización de Estados Americanos (OEA) aceptó participar en un estudio que tuvo lugar entre los años 1972 a 1974. El Departamento de Desarrollo Regional de la Organización de Estados Americanos (OEA) y un equipo técnico del gobierno de Paraguay, desarrollaron la investigación denominada “*Cuenca del Plata. Estudio para su planificación y desarrollo. Proyecto Aquidabán. Desarrollo de la región nororiental*”, que abarcó un área de 33 mil kilómetros cuadrados en el nordeste paraguayo, que incluyó la totalidad del departamento de Concepción, gran parte de Amambay, cuya capital es Pedro Juan Caballero, y una fracción de San Pedro, otro departamento vecino. En total, el área de estudio representa un poco más del 7 % de la superficie total del país. El trabajo, publicado en 1975, realizó un reconocimiento geológico de la zona. Sus hallazgos señalan que en el área de estudio existen condiciones que sugieren el importante potencial minero del lugar (OEA, 1975:27-28).

En el departamento de Concepción se encuentra precisamente el denominado “*cratón del río Apa*”, una superficie de formación geológica de la era más antigua del planeta, la del precámbrico, que cubre un área de 600 mil hectáreas y es una de las zonas en donde se encuentra el potencial minero de Paraguay, en la que se contabilizan 21 minerales, algunos de presencia confirmada y otros de existencia probable, como diamante, turmalina, cobre, plata y otros (Gómez, 2002: 9). Un trabajo realizado por encargo del Ministerio de Defensa Nacional y Naciones Unidas, concluido en 1986, destaca que, en áreas relativamente cercanas del Brasil, que limita con Concep-

others (Gómez, 2002: 9). A report commissioned by the Ministry of National Defense and the United Nations, concluded in 1986, highlighted that in relatively nearby areas of Brazil, which borders Concepción, “significant concentrations of gold have been located” (Jaramillo, 1986: 8).

In fact, several academic and official documents coincide in noting the existence of signs indicating the presence of minerals of important value in Concepción (Báez, 2008; Gómez, 2002; Jaramillo, 1986; OEA, 1975). Areas with the confirmed presence of minerals are already exploited, as occurs in the extreme north where Vallemí, a municipality where there are enough raw materials to produce cement for 800 years, is located (Bareiro, 2015). Indeed, the route linking the cities of Concepción and Vallemí, inaugurated in May 2018, was built with the objective of attracting investments to exploit the resources in the extreme north of the department and to boost trade with Brazil (COSIPLAN, n/d).

Concepción is located in the middle of a national road network (Figure 2), designed during the dictatorship, which connects the strategic areas with highways that are part of the infrastructure that ensures the “Atlantic-Pacific union” (OEA, 1975: 77), as it was the wish of the dictatorial government and as it is again the desire of the Paraguayan political elite that intends to develop, together with Brazil, an industrial zone of grain milling and related industries, in Concepción, to take advantage of the waterway, and thus turn Paraguay into the axis of the “Atlantic-Pacific” integration, emphasizing that the physical union

“se han ubicado importantes concentraciones de oro” (Jaramillo, 1986: 8).

Son, en efecto, varios los documentos académicos y oficiales que coinciden en señalar la existencia de indicios de presencia de minerales de importante valor en Concepción (Báez, 2008; Gómez, 2002; Jaramillo, 1986; OEA, 1975). Los de presencia confirmada son de hecho explotados, como ocurre en el extremo norte donde se encuentra Vallemí, municipio en el que existe materia prima para producir cemento durante 800 años (Bareiro, 2015). Precisamente, la ruta que une las ciudades de Concepción y Vallemí, inaugurada en mayo del 2018, fue construida con el objetivo de radicar inversiones para explotar los recursos del extremo norte del departamento y dinamizar el comercio con Brasil (IIRSA, s/f).

Concepción está ubicada en el centro de una red vial nacional, diseñada durante la dictadura (Figura 2), que conecta el territorio de áreas estratégicas con carreteras que forman parte de la infraestructura que asegura la “unión Atlántico-Pacífico” (OEA, 1975: 77), como fue el deseo del gobierno dictatorial y como es nuevamente el anhelo de la élite política paraguaya que pretende desarrollar, junto a Brasil, una zona industrial de molienda de granos e industrias conexas, en Concepción, para aprovechar la hidrografía, y convertir así a Paraguay en el eje de la integración “Atlántico – Pacífico”, resaltando que la unión física entre Concepción y Mato Grosso “es inevitable” (ABC, 2016).⁶

⁶Declaraciones del entonces ministro de Industria y Comercio, Gustavo Leite.

between Concepción and Mato Grosso “is inevitable” (ABC, 2016).⁶

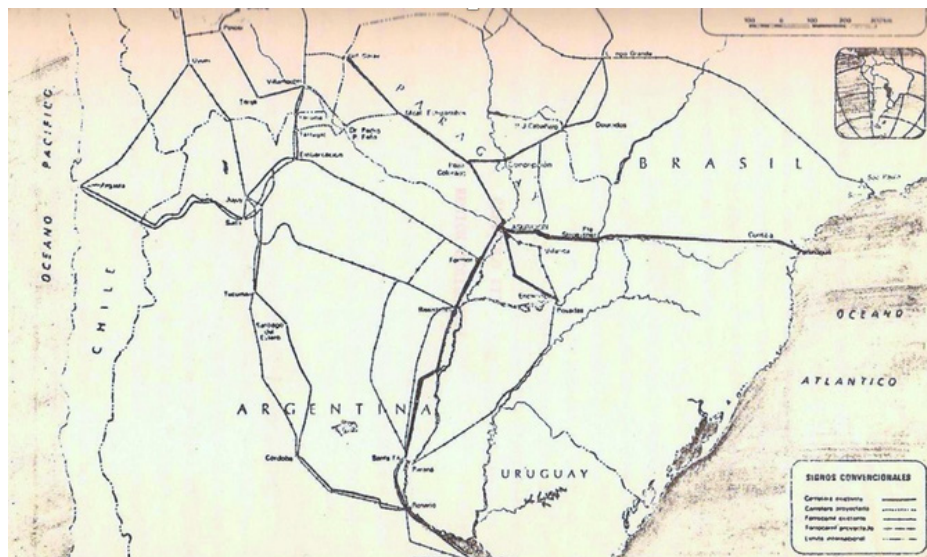
The Concepción routes are currently part of the two main axes of the Initiative for the Integration of the Regional Infrastructure of South America (IIRSA), considered by critics as an exogenous, outward integration (Zibechi, 2006:4), by ensuring the drainage of natural and mining resources to the international market without generating improvements in the living conditions of local populations. Two IIRSA axes cross through the department of Concepción: the “Paraguay-Parana Waterway” axis through the “Concepción-Vallemí” route, and the “Central Inter-oceanic” axis through the “Concepción – Pedro Juan Caballero” routes and the “Concepción-Pozo” section, a branch of the Transchaco route, which crosses all of the Paraguayan Chaco.

Another key work of the Paraguayan-Brazilian integration is the recent set of improvements made to Brazil’s free port in Concepción, acknowledged as such on December 30, 1957 by Brazilian president Juscelino Kubitschek, through a decree, after his country’s congressional approval, which gave the go-ahead to an agreement signed between Paraguay and Brazil the previous year (Brazilian presidential decree N° 42.920, December 30, 1957). The agreement signed at that time established that Brazilian products entering the port would be duty free. With the inauguration of the port in February 2018, the door was

Las rutas de Concepción forman parte en la actualidad de dos ejes de la Iniciativa para la Integración de la Infraestructura Regional Sudamericana (IIRSA), considerada por los críticos como una integración exógena, hacia afuera (Zibechi, 2006:4), al asegurar el drenaje de los recursos naturales y mineros hacia el mercado internacional sin generar el mejoramiento de las condiciones de vida de las poblaciones locales. Dos ejes de IIRSA atraviesan el departamento de Concepción: el eje “Hidro-vía Paraguay – Paraná”, a través de la ruta “Concepción – Vallemí”, y el eje “Interoceánico central”, mediante las rutas “Concepción – Pedro Juan Caballero” y el tramo rutero “Concepción – Pozo Colorado”, un ramal de la ruta Transchaco, la que atraviesa todo el Chaco paraguayo.

Otra obra clave de la integración paraguayo-brasileña es el reciente conjunto de mejoras realizadas al puerto franco del Brasil en Concepción, reconocido como tal el 30 de diciembre del año 1957 por el presidente brasileño Juscelino Kubitschek, mediante un decreto, tras la aprobación del congreso de su país, que dio el visto bueno a un convenio firmado entre Paraguay y Brasil el año anterior (Decreto presidencial del Brasil N° 42.920, 30 de diciembre de 1957). El acuerdo firmado entonces, establecía que a los productos brasileños ingresados al puerto no se aplicarían impuestos. Con la inauguración del puerto en febrero del 2018 se abrió la puerta para el transporte de soja desde Mato Grosso hasta el puerto de Concepción, mediante la ruta Concepción-Pedro Juan Caballero. En la estación portuaria, según informaron los promotores del em-

⁶ Declarations of the then Minister of Industry and Commerce, Gustavo Leite.

Figure 2. Road infrastructure that connects Paraguay with the South American routes.**Figura 2.** Infraestructura vial que conecta a Paraguay con rutas de Sudamérica

Source: OAS-Government of Paraguay, 1983: 46. /

Fuente: OEA-Gobierno de Paraguay, 1983: 46.

opened to transport soybeans from Mato Grosso to the port of Concepción through the Concepción-Pedro Juan Caballero route. At the port station, according to the project developers during the inauguration, a million tons of Brazilian soybeans were to be unloaded (Última Hora, 2018), transferred to the vessels and then taken overseas by means of the waterway made up by the Paraguay and Parana rivers, representing for the Brazilian soybean producers a savings of 800 kilometers, as well as a tax exemption, a long-standing desire by the Mato Grasso and Concepción business elite, who have carried out several dealings to get the free port up and running (Pereira, 2013:30-32). As the then Minister of Industry and Commerce

prendimiento durante el acto de habilitación, la soja brasileña a ser descargada, un millón de toneladas (Última Hora, 2018), luego de ser transferida a las embarcaciones, será llevada a ultramar mediante la hidrovía integrada por los ríos Paraguay y Paraná, representando para los productores de soja del Brasil un ahorro de 800 kilómetros, además de la exención impositiva, un anhelo de larga data de la élite empresarial matogrossense y también concepcionera, la que ha llevado a cabo varias gestiones para lograr la puesta en funcionamiento del puerto franco (Pereira, 2013:30-32). Según lo había señalado en el 2016 el entonces Ministro de Industria y Comercio, Gustavo Leite, el puerto operará “como un centro logístico del es-

Gustavo Leite had pointed out in 2016, the port would operate “as a logistic center of the Brazilian state of Mato Grosso Do Sul, which produces thousands of tons of corn and soybeans” (ABC, 2016).

In addition to all the integration projects in Paraguay and Brazil, in 2014 a memorandum of understanding was signed between the authorities of the Brazilian state of Mato Grosso do Sul and the government of Concepción, for the construction of two bridges over the Apa River (Última Hora, 2014), the natural border between the two countries in the north of the eastern region, which will physically unite the two territories and which, together with the other road works and infrastructure already completed, will facilitate a more seamless commercial relationship with Brazil. The agreement was signed in the Brazilian city of Campo Grande.

LAND-GRABBING, ENVIRONMENTAL DESTRUCTION AND VIOLENCE IN EXTRACTIVIST TERRITORIES

Soybeans are exported on a large scale through the port of Concepción and are planted in the Brazilian Cerrado eco-region, which covers most of the state of Mato Grosso, whose territory is characterized by a high concentration of land in a few hands. In fact, only 7.7 % of the landowners who own large estates of more than 1000 hectares have 77.51 % of all the lands in Mato Grosso (Braga *et al.*, 2017:109), which is the area with the second highest levels of violence in the countryside, behind only the Brazilian Amazon area, according to data from Brazil's Pastoral Land Commission,

tado brasileiro de Mato Grosso Do Sul, que produce miles de toneladas de maíz y soja” (ABC, 2016).

A todos los emprendimientos de integración de Paraguay y Brasil, se sumó en el 2014 un memorándum de entendimiento firmado entre autoridades del estado brasileño de Mato Grosso del Sur y de la gobernación de Concepción, tendiente a la construcción de dos puentes sobre el río Apa (Última Hora, 2014), límite natural entre ambos países al norte de la región oriental, que unirán físicamente los dos territorios y que facilitarán, junto a las demás obras viales ya concretadas, una relación comercial más fluida con el Brasil. La firma del acuerdo se realizó en la ciudad brasileña de Campo Grande.

ACAPARAMIENTO DE TIERRAS, DESTRUCCIÓN MEDIOAMBIENTAL Y VIOLENCIA EN TERRITORIOS EXTRACTIVISTAS

La soja al ser exportada a gran escala a través del puerto de Concepción se cultiva en la eco-región brasileña del Cerrado, la que abarca la mayor parte del estado de Mato Grosso, cuyo territorio se caracteriza por la alta concentración de tierras en pocas manos. En efecto, solo el 7.7 % de los terratenientes, que poseen fincas de más de 1 000 hectáreas, concentran el 77.51 % de todas las tierras matogrossenses (Braga *et al.*, 2017:109), siendo la segunda zona con mayores niveles de violencia en el campo, detrás del área que abarca la Amazonia brasileña, de acuerdo a datos de la Comisión Pastoral de la Tierra de Brasil, publicados en el año 2017 (Porto-Gonçalves *et al.*,

published in 2017 (Porto-Gonçalves *et al.*, 2017:79). The Cerrado, one of the regions with the largest soybean-growing area in Brazil, is characterized by having flat terrain, which is key for the *latifundia* capital, considering that sloping lands imply higher production costs (Porto-Gonçalves *et al.*, 2017:76).

The Brazilian Cerrado ecosystem extends to the northeast of eastern Paraguay. In 2001, the Paraguayan Executive Power decreed the creation of the “Cerrado do Rio Apa Biosphere Reserve”, covering approximately 270,000 hectares located in the departments of Concepción and Amambay, taking into consideration the need to protect representative areas of land that are home to Paraguay’s natural heritage, including numerous endangered species of fauna and flora, of both national and international significance, with the need for high quality habitat and a large land area (Decree N° 14431/2001). Other eco-regions coexist in the department of Concepción, such as the Bosque Atlántico del Alto Paraná and the Chaco Húmedo (Borsato, 2016:15). Between 1991 and 2004, according to data from the Ministry of the Environment of the government of Concepción, almost 60 % of the department’s forest area disappeared (Gobernación de Concepción, 2004). Satellite images from 1984 and 2011 corroborate the deforestation produced in the area (Figures 3 and 4).

The deforestation, as shown in Figures 5 and 6 below, opened space for livestock activity which began expanding over the department of Concepción, occupying more than 75 % of its territory in 2008

2017:79). El Cerrado, una de las zonas de mayor expansión sojera del Brasil, se caracteriza por contar con un terreno plano, lo que es clave para el capital latifundista, considerando que los terrenos con declives implican mayores costos de producción (Porto-Gonçalves *et al.*, 2017:76).

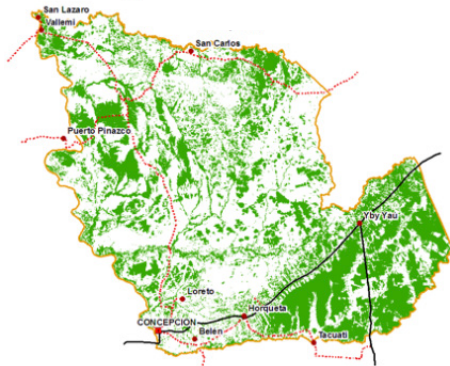
El ecosistema del Cerrado brasileño se extiende al nordeste de la región oriental de Paraguay. En el año 2001, el Poder Ejecutivo paraguayo decretó la creación de la “Reserva de la Biosfera del Cerrado del Río Apa”, de aproximadamente 270 mil hectáreas que se encuentran en los departamentos de Concepción y Amambay, considerando la necesidad de proteger extensiones representativas que albergan importantes muestras del patrimonio natural del Paraguay, que incluyen numerosas especies de fauna y flora en peligro de extinción, de relevancia nacional e internacional, con necesidad de alta calidad de hábitat y de gran extensión (Decreto N° 14 431/2001). En el departamento de Concepción coexisten otras eco-regiones como el Bosque Atlántico del Alto Paraná y el Chaco Húmedo (Borsato, 2016:15). Entre los años 1991 al 2004, según datos de la Secretaría del Ambiente de la gobernación de Concepción, desapareció casi el 60 % de la superficie boscosa del departamento (Gobernación de Concepción, 2004). Las imágenes satelitales de los años 1984 y 2011 corroboran la deforestación producida en la zona (Figuras 3 y 4).

La deforestación, tal como muestran las siguientes Figuras 5 y 6, fue abriendo espacio a la actividad ganadera que se fue expandiendo sobre el departamento de

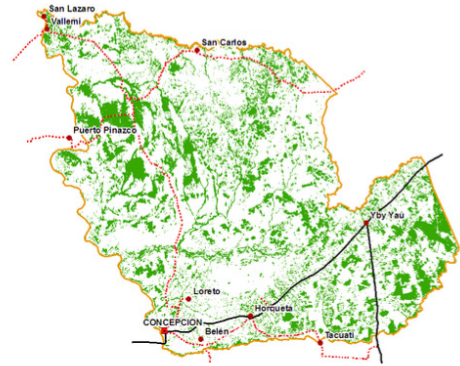
Figures 3 and 4. Forest cover of Concepción, 1984-2011.

Figuras 3 y 4. Cobertura boscosa de Concepción. Años 1984-2011.

Department of Concepción, Forest Cover, 1984 /
Departamento de Concepción, Cobertura boscosa 1984



Department of Concepción, Forest Cover, 2011 /
Departamento de Concepción, Cobertura boscosa 2011



Source: Landsat TM, August, 1984/ Landsat TM, November, 2011 /
Fuente: Landsat TM, agosto de 1984/ Landsat TM, noviembre de 2011

(MAG, 2009). This expansion was fueled by the establishment, in 1997, of what is now Paraguay's main meat exporter, *Frigorífico Concepción*, which is backed by Brazilian capital. The company began operating with a daily slaughter capacity of 100 head of cattle, 3,000 units per month, a figure that increased sevenfold in 2008 when the company reached a monthly slaughter average of 21,000 head (Municipalidad de Concepción, 2008). A decade later, in 2018, the industrial plant's operating capacity had more than doubled in relation to 2008. The daily capacity of *Frigorífico Concepción* is presently more than 1600 head of cattle, totaling 50,000 head per month, with 90 % of its production exported to 27 countries on 4 continents (Frigorífico Concepción, 2018).

Concepción, ocupando más del 75 % de su territorio en el 2008 (MAG, 2009). Dicha expansión fue impulsada por la instalación en la zona, en el año 1997, de la que es ahora la principal empresa exportadora de carne de Paraguay, *Frigorífico Concepción*, de capital brasileño. La compañía empezó operando con una capacidad diaria de faena de 100 cabezas de ganado, 3 mil unidades al mes, cifra que se multiplicó por siete en el 2008 cuando la empresa llegó a un promedio mensual de 21 mil sacrificios (Municipalidad de Concepción, 2008). Una década después, en el 2018, la operatividad de la planta industrial llegó a ser mayor al doble en relación al 2008. El *Frigorífico Concepción* faena por día, actualmente, más de 1 600 cabezas de ganado, totalizando 50 mil cabezas al mes, cuya producción

Concepción's strategic value for the global meat business was reaffirmed by the opening, in 2016, of another refrigeration plant, the most modern in South America (La Nación, 2016), which initially belonged to what is considered the world's leading meat producer, the Brazilian company JBS, which later sold the refrigeration plant to another of the main Latin American companies in the sector, *Minerva* (Última Hora, 2017), also Brazilian. The plant has a slaughter capacity of 1,500 head of cattle per day (ABC, 2014). *Frigorífico Concepción* and *Minerva*, in full operation, according to what can be inferred from the data, can slaughter more than 3 thousand animals per day, more than 90,000 head per month and more than 1 million per year. The supply of raw material is ensured by the Concepción roadway link with the main livestock areas of the Paraguayan Chaco, which has the highest level of livestock production nationwide. Its route structure also connects it with the departments in the north of the eastern region with the highest availability of livestock, as well as the Concepción area which has one of the highest cattle populations in northern Paraguay (Senacsa, 2018:2).

The great economic boost generated by the meat industry prompted the buying of land in Concepción by Brazilian citizens who found land prices in northern Paraguay to be lower than in Brazil, a clear advantage. In 1991, 396 Brazilian landowners had less than 15,000 hectares, 0.7 % of the department's area, which soared to more than 218,000 hectares in 2008, 15 times more, equivalent to almost 14 %

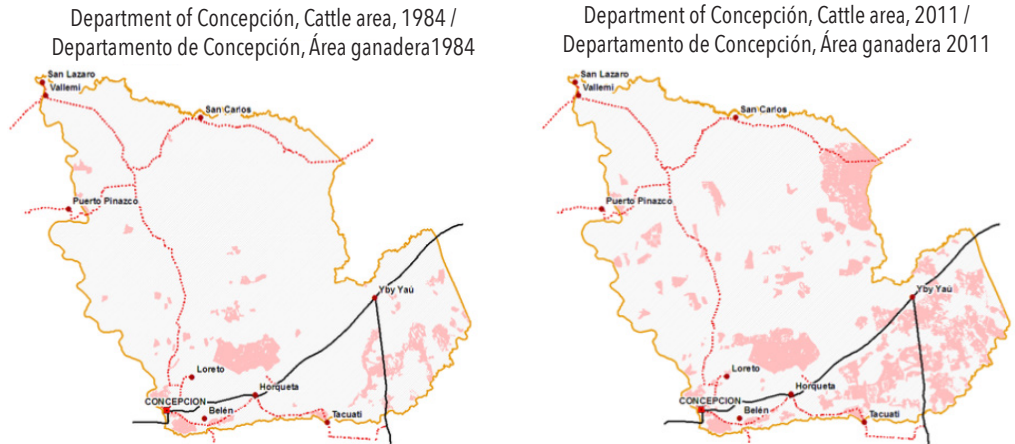
es destinada en un 90 % a 27 países de 4 continentes (Frigorífico Concepción, 2018).

El valor estratégico de Concepción para el negocio mundial de la carne lo reafirma la apertura, en el año 2016, de otra planta frigorífica, la más moderna de Sudamérica (La Nación, 2016), la que inicialmente perteneció a la que es considerada la principal productora de carne del mundo, la empresa brasileña *JBS*, que vendió luego el frigorífico a otra de las principales compañías latinoamericanas del sector, *Minerva* (Última Hora, 2017), también brasileña. La planta tiene una capacidad de faena de 1 500 cabezas de ganado por día (ABC, 2014). El Frigorífico Concepción y el de *Minerva*, en pleno funcionamiento, según se infiere de los datos, pueden sacrificar más de 3 mil animales por día, más de 90 mil cabezas al mes y más de 1 millón al año. La provisión de la materia prima se encuentra asegurada por la conexión vial de Concepción con las principales zonas pecuarias del Chaco paraguayo, la de mayor nivel de producción ganadera a nivel nacional. Su estructura rutera la conecta además con los departamentos del norte de la región oriental con más alta disponibilidad de cabezas de ganado, además de ser Concepción misma una de las áreas con mayor población bovina en el norte paraguayo (Senacsa, 2018:2).

El gran dinamismo económico generado por la industria cárnica impulsó la compra de tierras de Concepción por parte de ciudadanos brasileños, quienes han encontrado en el precio de los terrenos del norte paraguayo, más bajo que en Brasil, una clara ventaja. En 1991, 396 propietarios de

Figures 5 and 6. Concepción livestock territory, 1984-2011.

Figuras 5 y 6. Territorio ganadero de Concepción. Años 1984-2011.



Source: Landsat TM, August 1984/ Landsat TM, November 2011. /

Fuente: Landsat TM, agosto de 1984/ Landsat TM, noviembre de 2011

of Concepción's territory. However, the number of landowners of that nationality decreased from 396 to 261, 35 % fewer,⁷ which demonstrates the cornering of large tracts of land in their possession, in an area with about 17,000 landowners.

Cattle raising, in addition to expanding over forest areas, has been spreading over the territory of the indigenous communities. Data from the last indigenous population and housing census in 2012 indicate that 25 % of the native communities of Concepción have rented land on which pasture for livestock use has been planted. The department of Concepción ranks first nationally with the highest proportion of indigenous communities renting

tierras, de nacionalidad brasileña, poseían menos de 15 mil hectáreas, el 0.7 % de la superficie departamental, la que saltó en el 2008 a más de 218 mil hectáreas, 15 veces más, equivalente a casi el 14 % del territorio concepcionero. Sin embargo, el número de terratenientes de esa nacionalidad disminuyó de 396 a 261, 35 % menos,⁷ lo que muestra el acaparamiento de grandes extensiones de tierra en su poder, en una zona con alrededor de 17 mil propietarios.

La ganadería, además de expandirse sobre áreas boscosas se ha ido extendiendo sobre el territorio de las comunidades indígenas. Datos del último censo indígena de población y viviendas, del año 2012, indican que el 25 % de las comunidades

⁷ Calculations based on data from the 1991 and 2008 agricultural censuses.

⁷ Cálculos realizados a partir de los datos del censo agropecuario del año 1991 y del 2008.

their lands to the livestock sector (DGEEC, 2015:43). The General Directorate of Statistics, Surveys and Censuses (DGEEC) of Paraguay, responsible for the aforementioned census, clarifies in one of its official publications covering the results of its fieldwork that the word ‘rent’ was used for the purposes of the census, but that in legal terms the reality shown by the numbers referring to leasing lands means “usurpation of indigenous lands” (DGEEC, 2015: 42).

Paraguay is the country with the greatest inequality in land distribution on the planet (Guereña & Rojas, 2016:14). Of the 17 departments into which the territory of Paraguay is geographically divided, Concepción has the most pronounced concentration in the country with the most equal land access in the world (Pereira, 2016:112). The Gini index for Concepción, based on the data of the most recent agricultural⁸ census, is 0.9671, nearly 1, the perfect inequality scenario. More than 1,458,000 hectares, 90.1 % of the land in the department,⁹ according to data from the most recent agricultural census of 2008, were in the hands of 562 people who represented 3.3 % of the total number of landowners. At the other end of the spectrum, almost 161,000 hectares, 9.9 % of the department’s farming territory, were in the hands of just over 16,200 owners, 96.7 % of the total¹⁰ that year.

⁸ Author’s own calculation.

⁹ Concepción is the second largest department in the eastern region of Paraguay.

¹⁰ Author’s own calculations based on data from the 2008 agricultural census (MAG, 2009).

nativas de Concepción tienen tierras alquiladas en las que se han implantado pastura para uso ganadero. El departamento de Concepción ocupa a nivel nacional el primer lugar con mayor proporción de comunidades indígenas que alquilan sus tierras al sector pecuario (DGEEC, 2015:43). La Dirección General de Estadística, Encuestas y Censos (DGEEC), de Paraguay, responsable del operativo, aclara en una de las publicaciones oficiales de los resultados de su trabajo de campo, que la palabra “alquiler” fue empleada a efectos censales pero que en términos legales la realidad que muestran los números referidos al arrendamiento de tierras, significa “*usurpación de las tierras indígenas*” (DGEEC, 2015: 42).

Paraguay es el país con mayor desigualdad en la distribución de la tierra en el planeta (Guereña & Rojas, 2016:14). Entre los 17 departamentos en que se divide geográficamente el territorio paraguayo, Concepción es el que experimenta la concentración más pronunciada en el país más desigual del mundo en el acceso a la tierra (Pereira, 2016:112). El índice de Gini, construido a partir de los datos del último censo agropecuario,⁸ es en Concepción 0,9671, muy cerca del 1, el escenario de la desigualdad perfecta. Es que más de 1 millón 458 mil hectáreas, el 90.1 % de las tierras del departamento,⁹ según datos del último censo agropecuario del año 2008, se encontraban en manos de 562 personas, quienes representaban el 3.3 % del total de

⁸ Cálculo propio.

⁹ Concepción es el segundo departamento más extenso de la región oriental de Paraguay.

Peasant family farmland in Concepción decreased by 16 % between 1991 and 2008, the years of the last two agricultural censuses, while the soybean monoculture area grew 113 times more over the same period (Pereira, 2011: 6-7). If historical data from 1991 to 2016 are considered, it can be seen that the agribusiness territory has increased some 207 times more, going from fewer than 200 to almost 39 thousand hectares (MAG, 2016; CAPECO, n/d). The total farming area of Concepción, a predominately cattle department as seen above, is 71,431 hectares, 4.4 % of its agribusiness territory, which means that soybean monoculture, with more than 38,000 hectares, covers more than half of that territory. It expands over a geographic space where more than 50 % of the peasant population of Concepción resides, according to the data from the 2008 agricultural census (MAG, 2009).

The encounter between peasant family agriculture and the rapidly expanding agribusiness model has led to major conflicts. Since 2006, the inhabitants of a peasant community in Concepción, faced with the intensive fumigation of agrochemicals used in soybean crops, has lodged a series of complaints with the different institutions of the Paraguayan State. Four of the institutions considered the residents' claim to be legitimate. The Ministry of the Environment of the governorate of Concepción was constituted in that place (Ministry of the Environment Intervention Act N° 3705/07- *Acta de intervención de la Secretaría del Ambiente* N° 3705/07) and found that the soybean establishment, owned by a Brazilian businessman, had

terratenientes. En el otro extremo, casi 161 mil hectáreas, 9.9 % del territorio agropecuario departamental, estaban ese año en manos de poco más de 16 mil 200 propietarios, el 96.7 % del total.¹⁰

El territorio de la agricultura familiar campesina de Concepción decreció en un 16 % entre los años 1991 y 2008, años de realización de los dos últimos censos agropecuarios, mientras que el área del monocultivo de la soja se amplió 113 veces más en el mismo período (Pereira, 2011: 6-7). Si se consideran los datos históricos desde el año 1991 al 2016, podemos ver que el territorio de la agricultura empresarial se ha incrementado unas 207 veces más, pasando de menos de 200 a casi 39 mil hectáreas (MAG, 2016; CAPECO, s/f). La superficie agrícola total de Concepción, departamento predominantemente ganadero como se ha visto anteriormente, es de 71 431 hectáreas, el 4.4 % de su territorio agropecuario, lo que significa que el monocultivo de la soja, con más de 38 mil hectáreas, cubre más de la mitad de dicho territorio. Se expande sobre un espacio geográfico en el que reside más del 50 % de la población campesina de Concepción, de acuerdo a datos del censo agropecuario del 2008 (MAG, 2009).

El encuentro entre la agricultura familiar campesina y el modelo de la agricultura empresarial, en plena expansión, desembocó en importantes conflictos. Desde el año 2006, los pobladores de una comunidad campesina de Concepción, ante la

¹⁰ Procesamiento propio a partir de los datos del Censo Agropecuario del año 2008 (MAG, 2009).

failed to comply with environmental legislation, which was denounced by the governorate to the Environmental Prosecutor's Office, which charged the Brazilian producer, based on which a judge in the area ordered the suspension of the fumigation in the establishment until a living barrier was developed (File N° 85/2007, Cause: Nabor Both, unnumbered, Crimes against the environment in the Estancia Santa Herminia), a row trees of 2 meters high and 5 meters wide, as prescribed by law, to prevent chemical fumigation from reaching peasants' homes, separated from the fumigated field by only a street, which was not complied with (Pereira, 2009:36).

In January 2008, another public institution, the National Plant and Seed Quality and Health Service (*Servicio Nacional de Calidad y Sanidad Vegetal y de Semillas-SENAVE*) again verified non-compliance and demanded adherence to the law, to which the owner's representative, his brother, pledged to do so by signing a legal document (*Acta de intervención del Servicio Nacional de Calidad y Sanidad Vegetal y de Semillas-SENAVE*), (2008). Before that could be done, in March 2008 a soybean storehouse with tractors and other agricultural implements caught fire, causing reported economic damage of some U.S. \$400,000. A pamphlet signed by the "Paraguayan People's Army" ("*Ejército del Pueblo Paraguayo*"-"EPP") was found at the scene. In it, the EPP claimed both responsibility for the attack as well as representing the peasant population who had been denouncing the intensive fumigation of agrochemicals on the soybean farm. Based on this, the Brazilian soybean producer ac-

fumigación intensiva de agroquímicos empleados en los cultivos de soja, iniciaron una serie de denuncias ante diferentes instituciones del Estado paraguayo. Cuatro de ellas consideraron legítimo el reclamo de los pobladores. La Secretaría del Ambiente de la gobernación de Concepción se constituyó en el lugar (Acta de intervención de la Secretaría del Ambiente N° 3705/07) y constató que el establecimiento sojero, propiedad de un empresario brasileño, había incumplido la legislación ambiental, lo que fue denunciado por la gobernación a la Fiscalía del Medio Ambiente, la que imputó al productor brasileño, con base en lo cual un Juez de la zona ordenó la suspensión de la fumigación en el establecimiento hasta tanto se desarrolle una barrera viva (Expediente N° 85/2007, Causa: Nabor Both s/n Delitos contra el medio ambiente en la Estancia Santa Herminia), una fila de árboles de 2 metros de alto y 5 metros de ancho, como establece la ley, para evitar que la fumigación química llegue hasta las viviendas campesinas, separadas del campo fumigado solo por una calle, lo cual fue incumplido (Pereira, 2009:36).

En enero del 2008, otra institución pública, el Servicio Nacional de Calidad y Sanidad Vegetal y de Semillas (SENAVE) volvió a comprobar el incumplimiento y exigió acatar lo dispuesto en la ley, a lo que el representante del empresario, su hermano, se comprometió firmando un acta (Acta de intervención del Servicio Nacional de Calidad y Sanidad Vegetal y de Semillas (SENAVE), (2008). Antes de que ello pudiera cumplirse, en marzo del 2008 se incendió un galpón del establecimiento sojero en el que se encontraban tractores y otros

cused his neighbors of carrying out the attack, an allegation which they denied (ABC, 2008). A well-known peasant group in the department, the Peasant Organization of the North, ("*la Organización Campesina del Norte-OCN*"), accused the Brazilian businessman, in turn, of committing the attack himself in order to discredit the local inhabitants who been demanding respect for their right to live in a pollution-free environment since 2006 (Press release-*Comunicado OCN*, 17/03/2008).

Since then, Paraguay's main media and its political, business and other sectors have linked the peasant population in northern Paraguay with the supposed "EPP" guerillas. Numerous police-military operations were carried out, as well as two states of emergency, to neutralize a group made up of about 30 combatants (Pereira, 2017:97), with no results since 2008. The president of the republic, Fernando Lugo, invested approximately 5 million American dollars in combating the hypothetical subversive group. He failed to eliminate it and was ousted from power through an impeachment process in June 2012, for, among other reasons, not having achieved this goal despite the significant resources allocated by his administration for this purpose (Libelo acusatorio, 2012; Juicio político al presidente de la República, Fernando Lugo). The government of businessman Horacio Cartes, according to data presented by a senator at one of the sessions of the National Congress, invested in only 3 years, between 2013 and 2016, some 70 million dollars into the same effort, or 15 times more than what was spent by Lugo. Despite having created the Joint Task Force

implementos agrícolas, generándose, según lo informado, un daño económico de unos 400 mil dólares americanos. En la escena del hecho se encontró un panfleto firmado por el "Ejército del Pueblo Paraguayo" ("EPP"), que se "auto-atribuyó" el atentado, además de asumir la representación de los pobladores campesinos que venían denunciando la fumigación intensiva de agroquímicos en la hacienda sojera. Con base en esto, el productor sojero brasileño atribuyó a sus vecinos la responsabilidad del ataque, lo cual fue negado por los mismos (ABC, 2008). Una conocida agrupación campesina del departamento, la Organización Campesina del Norte (OCN), acusó al empresario brasileño de cometer un auto-atentado para desacreditar el reclamo de los lugareños que exigían desde el 2006 el respeto a su derecho a vivir en un ambiente libre de contaminación (Comunicado OCN, 17/03/2008).

Desde entonces, en los principales medios de comunicación de Paraguay, sectores políticos, empresariales y otros, se vinculó a la población campesina del norte paraguayo con la supuesta guerrilla del "EPP". Se implementaron numerosos operativos policial-militares, además de 2 estados de excepción, para neutralizar a un grupo integrado por alrededor de 30 combatientes (Pereira, 2017:97), con nulo resultado desde el 2008. El presidente de la república, Fernando Lugo, invirtió aproximadamente 5 millones de dólares americanos en el combate al hipotético grupo subversivo. No consiguió eliminarlo y fue destituido mediante un juicio político en junio del 2012, entre otras razones, por no haber logrado ese objetivo pese a los

(*Fuerza de Tarea Conjunta-FTC*), composed of both police and military, to combat the EPP, Cartes handed over the government in 2018 without having achieved the objective of ending the “insurgency” and with tough questions from the corporate press which supported his initiative at the start (ABC, 2018). The FTC has not been effective in eliminating the EPP, but it has been efficient in repressing the northern peasantry, according to several accusations collected by Concepción’s social pastoral body (*Pastoral Social de Concepción*) (Cáceres and Valiente, 2014) and others made by the inhabitants themselves, such as that aired at a public hearing which took place at the National Congress to repeal the amendment to the internal security law, introduced by the Cartes government with broad parliamentary support, which made possible the participation of Armed Forces personnel in tasks entrusted in the National Constitution exclusively to the National Police (Poder Legislativo, 2016).

CONCLUSIONS

Contrary to what has always been maintained, especially by the most conservative sectors, the State was never absent in northern Paraguay. It has been present since the colonial era, first to defend the then Spanish territory against Portuguese encroachment and later to take part in high-level agreements with Brazil, which ended up incorporating the area into the economic sphere of that country. As has occurred in other Latin American countries, the State has played a leading role in the configuration of a road infrastructure system that has ensured the attraction of

importantes recursos que utilizó para el efecto su administración (Líbelo acusatorio, 2012) juicio político al presidente de la República, Fernando Lugo). El gobierno del empresario Horacio Cartes invirtió en solo 3 años, según datos presentados por un senador en una de las sesiones del Congreso Nacional, unos 70 millones de dólares entre los años 2013 y 2016 (ABC, 2016), 15 veces más que lo gastado por Lugo. Pese a haber creado la Fuerza de Tarea Conjunta (FTC), integrada por policías y militares, para combatir al “EPP”, Cartes entregó el gobierno en el 2018 sin lograr el objetivo de acabar con la “insurgencia” y con duros cuestionamientos por parte de la prensa empresarial que apoyó su iniciativa al principio (ABC, 2018). La FTC no ha sido efectiva para eliminar al “EPP” pero sí eficiente para ejercer represión en contra del campesinado nortño, según varias denuncias recogidas por referentes de la Pastoral Social de Concepción (Cáceres y Valiente, 2014) y otras realizadas por los mismos pobladores, como la hecha en ocasión de una audiencia pública llevada a cabo en el Congreso Nacional, durante la cual se impulsó la derogación de la modificación, introducida por el gobierno de Cartes con amplio apoyo parlamentario, a la ley de seguridad interna, lo que posibilitó la participación de efectivos de las Fuerzas Armadas en tareas encargadas en la Constitución Nacional, de manera exclusiva a la Policía Nacional (Poder Legislativo, 2016).

CONCLUSIONES

Contrario a lo que se ha sostenido siempre, en especial desde los sectores más conservadores, el Estado nunca estuvo ausente

capital for the establishment of extractivist enterprises which have generated significant economic income from natural resources, by forging a strong link with the world market on which the local market is increasingly dependent.

The advance of extractivist activities has excluded rural, peasant and indigenous populations, who have been criminalized and repressed in a framework of militarization which has become permanent since 2013, with several security operations since 2008, justified in the fight against supposed insurgents which have been linked to the inhabitants of rural communities, which has made them subjects with tenuous rights and limited guarantees. The militarization of northern Paraguay has resulted in a state of permanent emergency backed up with arms, as occurred during the colonial period, a model that appropriates land, nature, and the common goods in general, necessary for capital to ensure its accumulation based on the provision of raw materials to the international market. Subordinate integration, dispossession and violence are the faces of the extractive, expansive and exclusive development of northern Paraguay, hidden by a one-dimensional explanation that attributes all the ills of the area to the “absence” and “abandonment” of the State.

End of English version

en el norte de Paraguay. Estuvo presente desde la misma era colonial para, primeramente, defender el territorio entonces español ante el avance portugués, y participar luego de acuerdos de alto nivel con el Brasil, los que terminaron incorporando la zona a la esfera económica de ese país. Tal como ha ocurrido en otros países de América Latina, el Estado ha desempeñado un papel protagónico en la configuración de una infraestructura vial que ha asegurado la atracción del capital hacia la instalación de emprendimientos extractivistas que han generado importantes ingresos económicos con los recursos naturales, estableciéndose una fuerte vinculación con el mercado mundial, del que la economía local es cada vez más dependiente.

El avance de actividades extractivas ha excluido a las poblaciones rurales, campesinas e indígenas, las que han sido criminalizadas y reprimidas en el marco de una militarización que se ha vuelto permanente desde el 2013, con varios operativos de seguridad previos desde el 2008, justificada en el combate a supuestos insurgentes con los que se ha vinculado a los habitantes de comunidades rurales, lo que los ha convertido en sujetos con precarios derechos y limitadas garantías. La militarización del norte paraguayo ha derivado en un estado de excepción permanente que defiende a través de las armas, tal como ha ocurrido en la etapa colonial, un modelo que se apropia de la tierra, de la naturaleza, de los bienes comunes en general, necesarios para que el capital asegure su acumulación sobre la base de la provisión de materia prima al mercado internacional. La integración subordinada, el despojo y la

REFERENCES / REFERENCIAS

- Acta de intervención N° 3705. (2007). Secretaría del Ambiente, Concepción, 20 de noviembre.
- Acta de intervención. (2008). Servicio Nacional de Calidad y Sanidad Vegetal y de Semillas, Concepción, 18 de enero.
- Acuerdan construir puentes sobre el río Apa. (2014). (08 de mayo). ABC Color. Recuperado de <http://www.abc.com.py/nacionales/acuerdan-construir-puente-sobre-el-rio-apa-1731126.html>
- Agosto, P. (2017). Estados y corporaciones transnacionales: una alianza estratégica en el extractivismo. *Revista Kavilando*, 9(2), 530–537. Recuperado de <http://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&AuthType=ip,ss&db=sih&AN=129580005&lang=es&site=eds-live>
- Areces, N. (2005). Concepción, frontera paraguaya con el Mato Grosso, y la política económica de Carlos A. López. Entre la diplomacia y la guerra. *Mundo Agrario*, 5 (10).
- Areces, N. (s/f). *Concepción, frontera norte paraguaya, en vísperas de la guerra de la Triple Alianza*. Recuperado de <http://cdn.fee.tche.br/jornadas/2/H4-02.pdf>
- Báez P., J. (2008). Looking for diamond-bearing kimberlites to make world class diamond mines from south america: the rioapácratonic block. *IV Simposio de Vulcanismo e Ambientes Asociados*. Foz do Iguaçu. South America: the Rio Apacratonic Block
- Bareiro, M. (2015). (25 de octubre). Vallemí y un futuro “sin chimenea”. ABC Color. Recuperado de <http://www.abc.com.py/edicion-impres/suplementos/abc-revista/vallemi-y-un-futuro-sin-chimenea-1420480.html>
- Betancourt, M., Hurtado, L., & Porto-Gonçalves, C. (2015). *Tensiones territoriales y Políticas* violencia son los rostros del desarrollo extractivo, expansivo y excluyente del norte paraguay, ocultados por una explicación unidimensional que atribuye todos los males de la zona a la “ausencia” y al “abandono” del Estado.
- Fin de la versión en Español*
- públicas de desarrollo en la Amazonia*. Buenos Aires, Argentina: CLACSO.
- Borsato, R. (2016). *Ecorregiones del Paraguay*. Instituto LIFE. Recuperado de http://institutolife.org/wp-content/uploads/2016/09/Ecorregiones_del_Paraguay.pdf
- Braga, D., Lima da Silva, C., Rego, G., Lima, K., Pereira, V., Costa, R., Magro, S..., Andrade, É. (2017). *O Território da Amazônia em Disputa*. En Canuto, A.; Da Silva Luz, C. & Pinto, T. (Coords.), *Conflitos no Campo – Brasil 2016* (pp.107-110). Goiânia: CPT.
- Brasil construirá dos puentes sobre el Apa en Concepción. (2014). (03 de abril). Última Hora. Recuperado de <https://www.ultimahora.com/brasil-construira-dos-puentes-el-apa-concepcion-n783000.html>
- Brasileños, por puerto de Concepción. (2016). (16 de abril). ABC Color. Recuperado de <http://www.abc.com.py/edicion-impres/economia/brasilenos-por-puerto-de-concepcion-1471242.html>
- Cáceres, P., & Valiente, B. (2014). *Relatos que parecen cuentos*. Asunción: Edición propia.
- CAPECO. (s/f). Consultado 30-10-2018 en <http://capeco.org.py/wp-content/uploads/2015/06/Hist%C3%B3rico-Area-sembrada-soja-x-departamento-2001-a-2015.pdf>
- Cartera de Comercio Exterior (CACEX) del Banco do Brasil. (1985). (Última Hora)

- Cartes inaugura puerto que enlazará con corredor del grano de Brasil. (2018). (20 de febrero). Última Hora. Recuperado de <https://www.ultimahora.com/cartes-inaugura-puerto-que-enlazara-corredor-del-grano-brasil-n1134635.html>
- Composto, C. (2012). Acumulación por desposesión y neoextractivismo en América Latina. Una reflexión crítica acerca del Estado y los movimientos socio-ambientales en el nuevo siglo. *Astrolabio*, (8), 323-352.
- COSIPLAN. (s/f). *Ficha de proyecto: Pavimentación de la ruta Concepción-Vallemí*. Consultado 29-10-2018 en http://www.iirsa.org/proyectos/detalle_proyecto.aspx?h=680
- Culpan a brasileño por intoxicación en Horqueta. (207). (04 de junio). ABC Color. Recuperado de <http://www.abc.com.py/edicion-impresalinterior/culpan-a-brasileno-por-intoxicacion-en-horqueta-986003.html>
- Decreto presidencial N° 14.431, que declara área de reserva para la creación de la Reserva de Biosfera del Cerrado del río Apa, localizada en los departamentos de Concepción y Amambay, Asunción, Paraguay, (2001).
- Decreto presidencial N° 7.712. (1941). *Diário Oficial da União*, Brasil, (25 de agosto).
- Decreto presidencial N° 42.920. (1957). *Diário Oficial da União*, Brasil, (30 de diciembre).
- DGEEC. (2015). *Censo de comunidades de los pueblos indígenas*. Fernando de la Mora.
- Está a punto de concretarse financiación para pavimento asfáltico de la ruta V. (1975). (04 de diciembre). ABC Color, p.10.
- Expediente N° 85/2007, Causa: Nabor Both sobre Delitos contra el medio ambiente en la Estancia Santa Herminia. (2007).
- Firmóse ayer tratado de cooperación y amistad. (1975). (05 de diciembre). ABC Color, pp.1-11.
- Fogel, R. (1990). *Los campesinos sin tierra en la frontera*. Asunción, Paraguay: CIPAE.
- Frigorífico Concepción (2018). Consultado 31-10-2018 en <https://www.frigorificoconcepcion.com.py/la-industria/>
- Gobernación de Concepción. (2004). *Situación de los bosques en el departamento de Concepción*. [Diapositivas de PowerPoint].
- Gobierno con más secuestros. (2018). (01 de julio). ABC Color. Recuperado de <http://www.abc.com.py/edicion-impresapolitica/gobierno-con-mas-secuestros-1717499.html>
- Gómez, D. (2002). Potencial minero del Paraguay. *II Simposio Paraguayo de Geología y III Simposio Paraguayo de Aguas Subterráneas y Perforación de Pozos*, Asunción.
- Gudynas, E. (2009). Diez tesis urgentes sobre el nuevo extractivismo. Contextos y demandas bajo el progresismo sudamericano actual. En *Extractivismo, política y sociedad* (pp.187-225). Quito: CAAP - CLAES.
- Guereña, A., & Rojas, L. (2016). *YvyJára. Los dueños de la tierra en Paraguay*. Asunción: Oxfam.
- JBS inauguró su planta frigorífica, la mayor de Latinoamérica. (2016). (02 de octubre). La Nación. Recuperado de <https://www.lanacion.com.py/2016/10/02/jbs-inauguro-planta-frigorifica-la-mayor-latinoamerica/>
- Líbelo acusatorio. (2012). Juicio político al presidente de la República, Fernando Lugo.
- Merchand Rojas, M. A. (2018). Extractivismo, acumulación por despojo y organizaciones criminales en México. *Revista Kavilando*, 10(1), 11-30. Recuperado de <http://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&AuthType=ip,sso&db=sih&AN=133539827&lang=es&site=eds-live>
- Municipalidad de Concepción. (2008). Cantidad de ganado faenado por día en el Frigorífico Concepción. [Archivo del *Departamento de Proyectos Municipales*]. IIRSA. (s/f). Consultado 29-10-2018 en http://www.iirsa.org/proyectos/detalle_proyecto.aspx?h=680

- Jaramillo, L. (1986). *Mapa geológico, hidrogeológico y metalogénico* (Informe de Misión 2). Asunción: Ministerio de Defensa Nacional-Naciones Unidas.
- Kleinpenning, J. (2011). *Paraguay 1515-1870. Una geografía temática de su desarrollo*. Asunción: Editorial Tiempo de Historia.
- La multinacional brasileña JBS pasa a manos de Frigomerc en Paraguay. (2017). (07 de junio). Última Hora. Recuperado de <https://www.ultimahora.com/la-multinacional-brasilena-jbs-pasa-manos-frigomerc-paraguay-n1089777.html>
- MAG. (2009). *Censo Agropecuario Nacional 2008*. San Lorenzo, Paraguay.
- MAG. (2016). Síntesis estadísticas. San Lorenzo, Paraguay.
- Martens, J. (2017). Aproximaciones a la naturaleza del EPP desde la perspectiva de la insurgencia. *Novapolis*, (12), 43-68.
- Moncada, M. (2013). Palma africana en el norte de Esmeraldas. Un caso de (in)justicia ambiental e insustentabilidad. En Delgado, G. (Coord.), *Ecología política del extractivismo en América Latina: casos de resistencia y justicia socio-ambiental* (pp.97-122). Buenos Aires, Argentina: CLACSO.
- OEА. *Cuenca del plata*. (1975). *Estudio para su planificación y desarrollo. Proyecto Aquidabán. Desarrollo de la región nororiental*. Washington D.C.
- OEА. Gobierno de Paraguay (1983). *Desarrollo regional integrado del chaco paraguayo*. Asunción: Ministerio de Defensa Nacional.
- Otorgaron préstamos para completar obra de ruta 5. (1985). (6 de julio). Última Hora, p.16.
- Organización Campesina del Norte. (2008). Comunicado a la opinión pública, 17 de marzo de 2008.
- Pereira, H. (2009). *Afecciones relacionadas con la fumigación sojera. El costo social de la expansión de la agricultura mecanizada en Kuruzu de Hierro, Departamento de Concepción, Paraguay*. Asunción: BASE IS.
- Pereira, H. (2011). El desplazamiento de la agricultura campesina del territorio del departamento de Concepción. IV Taller “Paraguay desde las Ciencias Sociales”.
- Pereira, H. (2013). *¿Qué se juega en el departamento de Concepción?* Asunción: SERPAJ-PY.
- Pereira, H. (2016). *Extractivismo armado en Concepción. “EPP”, la fantasmal guerrilla que “lucha” por la expansión del capital internacional en suelo nortño*. Asunción: CERI.
- Pereira, H. (2017). Violencia extractivista. Criminalización de la pobreza campesina como causa de una supuesta subversión armada. *Novapolis*, (12), pp. 69-103.
- Plan Director de Integración de los Sistemas de Transportes de Paraguay y del Brasil, documento que fue entregado de manera pública por Geisel a Stroessner minutos antes de la firma del Tratado (1975). ABC.
- Poder Legislativo. (2016). *Audiencia Pública Proyecto de Ley “Que deroga la Ley N° 5036/2013 que modifica y amplía los artículos 2°, 3° y 56 de la Ley N° 1337 de Defensa Nacional y Seguridad Interna*. Asunción.
- Porto-Gonçalves, C.; Pereira Cuin, D.; Panez, A.; Nunes da Silva, M.; Burger Sotto-Maior, M. & Leal, L. (2017). Os cerrados e os fronts do agronegócio no Brasil. En Canuto, A.; Da Silva Luz, C. & Pinto, T. (Coord.), *Conflitos no Campo – Brasil 2016* (pp.75-86). Goiânia: CPT.
- Proponen una zona industrial de exportación en Concepción. (2016). (21 de marzo). ABC Color. Recuperado de <http://www.abc.com.py/edicion-impresa/economia/proponen->

- una-zona-industrial-de-exportacion-en-concepcion-1463654.html
- Queman tractores y galpón en estancia. (2008). (14 de marzo). ABC Color. Recuperado de <http://www.abc.com.py/edicion-impresa/politica/queman-tractores-y-galpon-en-estancia-1051253.html>
- Senacsa. (2018). *Población animal y movilización de ganado, año 2017*. San Lorenzo, Paraguay.
- Sampayo Navarro, Ó. M. (2018). El Extractivismo, se profundiza en América Latina y Colombia. *Revista Kavilando*, 10(1), 7–10. Recuperado de <http://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&AuthType=ip,sso&db=sih&AN=133539826&lang=es&site=eds-live>
- Seoane, J. (2012). Neoliberalismo y ofensiva extractivista. Actualidad de la acumulación por despojo, desafíos de Nuestra América. Theomai, (26).
- Souchaud, S. (2007). *Geografía de la migración brasileña en Paraguay*. Asunción, Paraguay: UNFPA/ADEPO/Embajada de Francia en Paraguay.
- USAID. (2011). *Iniciativa Zona Norte – Evaluación de impacto intermedio*. Asunción.
- Valladares de la Cruz, L. (2017). El Despojo de los Territorios Indígenas y las Resistencias al Extractivismo Minero en México. *E-Cadernos CES*, (28), 21–45. Recuperado de <https://doi.org/10.4000/eces.2291>
- Vélez, I., & Ruiz, G. (2015). Extractivismo neoliberal minero y conflictos socio ambientales en Perú y Colombia. *Ambiente y Sostenibilidad*. (5) 3-15.
- Zibechi, R. (2006). *IIRSA: la integración a la medida de los mercados*. Recuperado de <http://www.alternative-regionalisms.org/wp-content/uploads/2009/07/zibechi-iirsa.pdf>

Interview / Entrevista: Alvarenga, Pedro (08/05/2002). Miembro de Número de la Academia de la Historia del Paraguay.